

THE



GUIDE

SEPTEMBER 27, 2026

26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Let us pray today for a change of heart
that will lead us to more closely follow the road to
God's kingdom.

BY ETHAN VALENTIN, DIRECTOR OF MUSIC MINISTRIES

Your Voice at Mass

Why do we sing at Mass? The simple answer is that singing helps us pray. But the deeper answer is that the Church's music is not meant to come from individuals. It is meant to rise from the entire gathered assembly. When we sing together, we become a visible and audible sign of the Body of Christ united in worship.

The architecture of our churches reflect this important truth. The organ and choir loft are located at the back of the church, behind the congregation and facing the altar. This placement is intentional. The musicians have never been intended to be positioned as a performance group on a stage.

Tu Voz en la Misa

¿Por qué cantamos en la Misa? La respuesta sencilla es que el canto nos ayuda a orar. Pero una respuesta más profunda es que la música de la Iglesia no está destinada a provenir de individuos. Está llamada a surgir de toda la asamblea reunida. Cuando cantamos juntos, nos convertimos en un signo visible y audible del Cuerpo de Cristo unido en la adoración.

La arquitectura de nuestras iglesias refleja esta verdad. El órgano y el coro están ubicados en la parte posterior y orientados hacia el altar. Esta ubicación es intencional. Los músicos no están llamados a presentarse como espectáculo sobre un escenario. Más bien, su función es apoyar y guiar el canto de la comunidad, ayudando a que su voz se eleve en una sola oración a Dios.

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Ángeles en Español

QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia Reina De los Ángeles

2330 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia San Matías

2310 W Ainslie St

Chicago, IL 60625

Rather, we stand among our neighbors in worship, supporting the prayer of the whole assembly and directing attention toward the altar, where the sacred liturgy unfolds.

The role of the choir, cantors, and instrumentalists is to lead and encourage congregational singing. Their ministry helps everyone join in the hymns, acclamations, psalms, and responses that are part of the Mass. The goal is not simply to create beautiful music, but to help the parish pray with one voice and one heart.

Many of us feel hesitant about singing. We may think our voice is not strong enough or that others sing better. Yet the Church does not ask for perfection. It asks for participation. Each person contributes something valuable when they join in our communal, sung prayer.

As we gather each week, we invite you to sing boldly and confidently. Your voice matters. Your prayer matters.

If you have ever considered sharing your musical gifts more actively, we invite you to explore the music ministry. Whether you sing, play an instrument, or simply feel called to serve, there is a place for you. Together, let us continue to lift our hearts and voices in praise of God.

Más bien, estamos entre nuestros hermanos reunidos en oración, apoyando la participación de toda la asamblea y dirigiendo la atención hacia el altar, donde se celebra la sagrada liturgia.

La función del coro, los cantores y los instrumentistas es animar y guiar el canto de la congregación. Su ministerio ayuda a todos a participar en los himnos, aclamaciones, salmos y respuestas que forman parte de la Misa. El objetivo no es simplemente crear música hermosa, sino ayudar a la parroquia a orar con una sola voz y un solo corazón.

Muchos de nosotros dudamos en cantar. Tal vez pensamos que nuestra voz no es lo suficientemente buena o que otros cantan mejor. Sin embargo, la Iglesia no exige perfección; pide participación. Cada persona aporta algo valioso cuando se une a nuestra oración comunitaria cantada.

Al reunirnos cada semana, los invitamos a cantar con confianza y entusiasmo. Tu voz importa. Tu oración importa.

Si alguna vez has considerado compartir más activamente tus dones musicales, te invitamos a conocer el ministerio de música. Ya sea que cantes, toques un instrumento o simplemente sientas el llamado a servir, hay un lugar para ti. Juntos, sigamos elevando nuestros corazones y nuestras voces en alabanza a Dios.



CHILDREN'S RESALE

Saturday, October 17th
8am until 1pm
Queen of Angels Church
Holy Family Hall



La Venta de Artículos Infantiles Usados

Sábado, 17 de octubre
De 8:00am a 1:00pm en el
Salón de la Sagrada Familia de
la Iglesia Reina de los Ángeles



Interest in donating or volunteering?
Visit queenofangelschicago.org to
learn more or scan the QR code

¿Te interesa donar o ser voluntario?
Visita queenofangelschicago.org para obtener
más información o escanea el código QR.

Invitation to Liturgical Ministry

Invitación al Ministerio Litúrgico

Liturgical Minister Sign Up!

With our new School Year comes the opportunity to sign up for a Liturgical Ministry!

Please prayerfully consider serving in one of the Ministries listed below.

Please remember also, that liturgy means the "active participation of the people in the work of God."

Won't you consider how you might participate in our beautiful liturgies in our two beautiful Churches?

Extraordinary Minister of Communion

- Asharing the Body of Christ with parishioners

Lector

- Reading the Scripture and Prayer of the Faithful

Altar Server for grades 3-8

- Serve for our Masses

Master of Ceremony for grades 9-12

- Assist the servers in their role

Music Ministry

- Singing in our children and Adult Choirs
- Instrumentalists playing for our Masses

Art and Environment

- Matching our environment to the season

Ushers

- Assisting the seating and collection at Mass

Hospitality

- Welcoming our parishioners to Mass

Please use the QR code or return this form in the collection basket!

¡Inscripción para Ministros Litúrgicos!

Con el inicio del nuevo año escolar llega la oportunidad de inscribirse en un Ministerio Litúrgico.

Le invitamos a considerar en oración servir en uno de los ministerios que se enumeran a continuación.

Recuerde que la liturgia es la "participación activa del pueblo en la obra de Dios".

¿Ha considerado cómo puede participar en nuestras hermosas liturgias en nuestras dos iglesias?

Ministro Extraordinario de la Comunión

- Compartir el Cuerpo de Cristo con los feligreses.

Lector

- Proclamar las Lecturas y la Oración de los Fieles.

Monaguillo (Grados 3 al 8)

- Servir durante nuestras Misas.

Maestro de Ceremonias (Grados 9 al 12)

- Ayudar y guiar a los monaguillos en su servicio.

Ministerio de Música

- Cantar en los coros de niños y adultos.
- Tocar instrumentos durante nuestras Misas.

Arte y Ambiente

- Preparar el ambiente litúrgico según la temporada.

Ujieres

- Ayudar con el acomodo de los fieles y la colecta durante la Misa.

Hospitalidad

- Dar la bienvenida a nuestros feligreses en la Misa.

¡Utilice el código QR o devuelva este formulario en la canasta de la colecta!



Name/ Nombre: _____

Telephone/ Teléfono: _____

Email/ Correo Electrónico _____

Preferred Mass and Church/ Misa e Iglesia de preferencia:

ONLINE VERSION:

Parish Ministries

Recruiting Form

Scan the QR code



Escanee el código QR

VERSIÓN EN LÍNEA:

Formulario para reclutar para

nuestros ministerios

Updates From Fr. Jason

Actualización del Padre Jason

- Profound thank you to all those who made our Harvest Jam such a success. What a treat to be together as a Parish, despite all the rain. We are in need of event leaders for next year. Please see me if you might be interested.
- Thank you to all our Catechetical leaders! What a joy to be together last weekend.
- Don't forget our Pet Blessing next weekend. Friday, October 2nd we will bless pets at our Queen of Angels School at 8:00 am and our St. Matthias School at 3:00 pm. All are welcome to our Pet Blessing. On October 3rd, the Feast of St. Francis of Assisi, at 9:00 am in the yard next to our Queen of Angels Church. All are welcome, and my dog Bounty will be there to say welcome!
- Did you notice the work happening at our Queen of Angels Church? The yellowed plexiglass that was installed on our Queen of Angels Church, back in the 1970s or 1980s was removed in its entirety because it was falling off, unnecessary, yellowing, and hurting the limestone that it was nailed into. Because it is ultimately not necessary, it will not be replaced and our insurance covered the cost of its removal. Our Generation to Generation project will be to replace the glass that immediately protects the stained glass windows. Great research and preparation has been done in both of our Churches, by a parishioner architect, in anticipation of putting the stained glass project out for bid. We are moving forward. Thank you for your generosity to our Generation to Generation campaign.
- Un profundo agradecimiento a todos los que hicieron de nuestro Harvest Jam un gran éxito. Fue una alegría reunirnos como parroquia, a pesar de la lluvia. Estamos buscando líderes para ayudar a coordinar el evento el próximo año. Si está interesado, por favor comuníquese conmigo.
- ¡Gracias a todos nuestros líderes catequéticos! Fue una gran bendición compartir juntos el fin de semana pasado.
- No olviden la Bendición de las Mascotas el próximo fin de semana. El viernes 2 de octubre bendeciremos a las mascotas en la Escuela Queen of Angels a las 8:00 a.m. y en la Escuela St. Matthias a las 3:00 p.m. Todos están cordialmente invitados a la Bendición de las Mascotas. El sábado 3 de octubre, tendremos la Fiesta de San Francisco de Asís, a las 9:00 a.m. en el jardín junto a la Iglesia Queen of Angels. ¡Todos son bienvenidos, y mi perro Bounty estará allí para darles la bienvenida!
- ¿Han notado el trabajo que se está realizando en la Iglesia Queen of Angels? Se retiró por completo el plexiglás amarillento que se había instalado en las décadas de 1970 u 1980, ya que se estaba desprendiendo, era innecesario, estaba deteriorado y estaba dañando la piedra caliza del edificio. Debido a que ya no es necesario, no será reemplazado, y el costo de su retiro fue cubierto por el seguro. Nuestro proyecto Generation to Generation se enfocará ahora en reemplazar el vidrio protector que resguarda los vitrales. Gracias al trabajo de investigación y preparación realizado por un arquitecto feligrés en ambas iglesias, nos estamos preparando para solicitar propuestas para este importante proyecto. Seguimos avanzando gracias a su generosidad y apoyo a la campaña Generation to Generation.

Senior Club Upcoming Events

Próximos Eventos del Club de Adultos Mayores

October 1 – Senior Club Happy Hour at Ricochet's, 5:00pm.

October 2 – Movie Morning, 10:30 a.m.

October 8 – Senior Club Monthly Meeting, 1:00 p.m.



Harvest Jam Thank You

Gracias Para Harvest Jam



QUEEN OF APOSTLES PARISH
Harvest JAM

Thank You

OPENER SPONSORS

\$2,500
RAIN OUT
DONOR

EST. 2014
CREW
LANDSCAPES

K **KINGDOM**
FACTOR

REBECCA LAVIN
EMILY SACHS WONG GROUP
LUXURY LIVING
815.590.0900
@properties
CHRISTIE'S

VIP SPONSOR
ANONYMOUS

BEVERAGE SPONSORS

GIDEON
WELLES

nouvio

Thank You

Harvest Jam Committee

Volunteers

Taco Team

Scouts

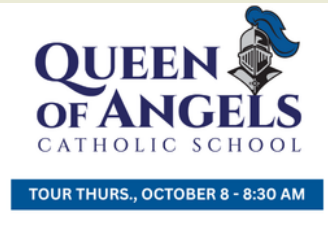
Girl Scouts

Senior Social Club

Queen of Angels 8th Grade

St. Matthias 8th Grade

Parish & School Maintenance Staff



QUEEN OF ANGELS
CATHOLIC SCHOOL

TOUR THURS., OCTOBER 8 - 8:30 AM

Register Today. 



EARLY LEARNING. LASTING LESSONS.



TRACK-A-THON 2026

Friday, October 2

There is NO PARKING IN THE SUNNYSIDE LOT ON 10/2/26.

Track-a-Thon funds a variety of student needs.

DONATE NOW



Want to support a specific student? Contact their parents.

Religious Education

Educación Religiosa



Register for Religious Education for children in Kindergarten through H.S. not attending a Catholic school

Kindergarten - 7th Grade Sunday classes begin Sept. 13

8th Grade Monday 2nd Year Confirmation Prep classes begin Sept. 21

High School Wednesday OCIA Sacrament Prep classes begin Sept. 16

For more information, visit qofachicago.org/religious-ed or use the QR code provided.



Regístrese para Clases de Catecismo para Niños en Kinder a la Preparatoria

Kindergarten hasta el 7mo Grado: clases de los domingos comenzarán el 13 de sept.

8vo Grado: clases para el 2do Año de Confirmación de los lunes comenzarán el 21 de sept.

Preparatoria: clases para Preparación Sacramental de los miércoles comenzarán en 16 de sept

Para más información, visite qofachicago.org/religious-ed o use el código QR.

INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

Monday, September 28

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

Tuesday, September 29

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

Wednesday, September 30

8:30am Morning Mass

† Mario Caruso Sr.

Thursday, October 1

8:30am Daily Mass

† Joseph Cwikowski III

Friday, October 2

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

Saturday, October 3

8:30am Morning Mass

† Deceased Members of Our Parish

5:00pm Mass

† Deceased Members of Our Parish

Sunday, October 4

8:00am Mass at St. Matthias

† Bernie Quinn

9:00am Mass in English

† Deceased Members of Our Parish

11:00am Mass in English

† Deceased Members of Our Parish

12:30pm Mass in Spanish

† Deceased Members of Our Parish

PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker
Fr. Ted Bokczuk
Pamela Suenkens
Anthony Sikorski
Don Diliberto
Sulpicia Maleza Lim
Tug Gillingham
Bonnie Baboorian
Teresa Witvoet
Maria Cervantes
Janett Pawloski
Brandon Vazquez
James Remberger

Marge Kaepplinger
Monica Hohner
Patricia Cornwell
Orlando Dura
Dorothy Yassan
Maureen
O'Donoghue
Darlene Keane
Maria Thomas
Rodolfo Villareal
Monica Ortega
Colette Athans
Carol Regenhar

Romelia Navarrete Ramirez
Julian Camargo
Steve Ramos
Dr. Laura Gerbec
Joan Garber
Susan Becker
Kitty Phelan
Juli Omahen
Jeffrey Thomas
Jorge Wilson Burbano Moreno
Captain Jennifer Bashaw Jones
Fred Mendel

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless instructed.

Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente al menos que se indique lo contrario.

Society of St. Vincent de Paul La Sociedad de San Vicente de Paul



On September 27, the Church celebrates the feast of St. Vincent de Paul, who knew that "God had sent him to bring good news to the poor." Together with your gifts, the members of the Society of St. Vincent de Paul continue his work and mission in our parish.

This month, through your gifts, the Society of St. Vincent de Paul was able to "bring good news to the poor," by assisting five families, providing food gift cards and rent payments. Thank You!

27 de septiembre: La Iglesia celebra la fiesta de San Vicente de Paúl, quien sabía que "Dios lo había enviado a llevar la Buena Nueva a los pobres". Gracias a sus donativos, la Sociedad de San Vicente de Paúl continúa su obra y misión en nuestra parroquia.

Este mes, gracias a su generosidad, la Sociedad de San Vicente de Paúl pudo yudar a cinco familias mediante la entrega de tarjetas de regalo para alimentos y el pago de alquileres. ¡Gracias por su apoyo y generosidad!

NEW MEMBERS OF OUR PARISH

Elvia Guzman
Hector Grisanti & Andrea Reale
Christine M. McNicholas

RECENTLY DECEASED

† Gustavo Guzman

MINISTERS OF CARE

If you or a loved one cannot attend Mass and would like Communion at home, contact the Parish Office to arrange a visit after weekly mass at 773-539-7510 or parish@qofachicago.org.

MINISTROS DE ATENCIÓN

Si usted o un ser querido no pueden asistir a misa y desean recibir la comunión en casa, comuníquese con la oficina parroquial para coordinar una visita después de la misa semanal al 773-539-7510 o a parish@qofachicago.org.

WEDDING BANNS

III David John Hussar &
Amy Lynn Kaniewski



UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
28 8:30am Daily Mass 6:45pm Confirmation Prep Class- MH 7:00pm Troop 894 Meeting- HFH 7:00pm School Board Meeting- PC1 7:00pm Reunión de Lideres Servidores- HFH-SR	29 8:30am Daily Mass 3:00pm Cherub Choir Rehearsal- HFH 7:00pm Cub Scout Meeting-PC3 7:00pm Commons Meeting- PC2 7:30pm AA - MH 7:30pm Small Faith Group #1- PC	30 8:30am Daily Mass 4:30pm Chorister Choir Rehearsal- HFH 6:00pm QofA Girl Scout Cadette Meeting- MH 7:00pm SPRED Catechist Prep. Session- SPRED Room 7:00pm Parent Meeting for RE- UC 7:00 pm St. Cecilia Singers Choir Rehearsal- HFH	1 8:30am Daily Mass 8:30am Early Childhood Prayer Service- St. M 1:00pm Scripture Hour- PC1 6:00pm QofA Girl Scout Junior Meeting- MH 7:00pm SPRED Catechist Prep. Session- SPRED Room 7:00pm Adoración Eucarística- HFH	2 8:00am Pet Blessing 8:30am Daily Mass 8:45am Track-a-Thon- Parking Lot 9:00am Exposition and Benediction of the Blessed Sacrament 10:30am Senior Movie- PC1&2 7:00pm Pro-life Prayer 7:30pm A.A. Meeting- MH	3 Rite of Enrollment for Confirmation at all Masses 8:30am Daily Mass 8:30am Parish Leadership Day- HFH 9:00am Confessions 12:00pm 1st Saturday Spanish Baptisms- UC 1:30pm Confraternity of Our Lady of Penafrancia Monthly Meeting- HFH 4:00pm Devotions 5:00pm Vigil Mass- 1st Weekend Birthday blessings	4 Rite of Enrollment for Confirmation at all Masses 8:00am Mass at St.M 8:15am Children's Liturgy of the Word 9:00am Mass Children Light of the World 10:00am Reunión del Ministro de Cmn- HFH 10:15am Religious Education- Sch. ctyd. Courtyard 11:00am Mass 11:30am Spanish Choir Rehearsal- HFH 12:30pm Misa ESP 1:30pm Corito- HFH 1:30pm Esp. Min Mtg. 8:00pm Men's Club Basketball - MH
5 8:30am Daily Mass 6:00pm Webelos Den Pack- HFH 6:30pm English Baptism Prep Class- Zoom 6:45pm Confirmation Prep Class (Track A only) - MH 7:00pm Reunión de Lideres Servidores- HFH-SR	6 8:30am Daily Mass 3:00pm Cherub Choir Rehearsal- HFH 7:30pm AA - MH	7 8:30am Daily Mass 4:30pm Chorister Choir Rehearsal- HFH 5:30pm Pack 3894- PC1 6:00pm Girl Scout Daisy Meeting- MH 6:30pm High School Youth OCIA- PC2 7:00pm SPRED Total Community Session- SPRED Room 7:00pm St. Cecilia Singers Choir Rehearsal- HFH	8 8:30am Daily Mass 8:30am Early Childhood Prayer Service-St. M 1:00pm Senior Club Monthly Meeting- PC1&2 6:00pm QofA Girl Scout Brownie Meeting- MH 7:00pm Círculo de Oración- HFH 7:00pm SPRED Total Community Session- SPRED Room	9 8:30am Daily Mass 9:00am Exposition and Benediction of the Blessed Sacrament- UC 2:00pm Father Daughter Dance Setup- MH 7:00pm Pro-life Prayer 7:30pm A. A. Meeting- MH	10 8:30am Daily Mass 9:00am Confessions 10:00am SPRED Tptal Community Session- SPRED Room 12:00pm English Baptisms- UC 5:00pm Vigil Mass 6:00am Father Daughter Dance- MH	11 8:00am Mass at St.M 9:00am Children Light of the Word +++No Sunday Religious Education 11:00am Mass 11:30 Spanish Choir Rehearsal- HFH 12:00pm SVDP Sandwich Making- HFH 12:30pm Misa ESP 4:00pm SVDP Community Meal- HFH 8:00pm Men's Club Basketball - MH

STEWARDSHIP

September 19 & 20
Envelopes: \$1,486.00
Loose: \$1,459.76
GiveCentral: \$4,561.95
Total: \$7,507.71
Weekly Goal: \$10,000.00 (75%)

Generation to Generation

Total Pledged: \$1.7M
 Total Paid to Date: \$428,000
 Total distributed to Parish: \$214,000

Our partner for secure donations
 Nuestro socio para donaciones seguras



Register today at
qofachicago.org/how-to/donate

Regístrese hoy en
qofachicago.org/how-to/donate

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

THANK YOU FOR YOUR GENEROUS SUPPORT!



PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave
773.539.7510
parish@qofachicago.org

Office Hours | Horario de oficina
9am to 8pm Mon-Thurs (Lun-Jue)
9am to 2pm Fri (Vier)
9am to 11:30am Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Jason Malave
Pastor
Evangelization Ministry
jmalave@qofachicago.org

Ethan Valentin
Music Director
Liturgical Ministry
evalentin@qofachicago.org

Msgr. James Kaczorowski
Pastor Emeritus
of Queen of Apostles Parish

Maria Vargas and Gina Masland
Assoc. Music Directors
Liturgical Ministry
mvaldesvargas@qofachicago.org
rmasland@qofachicago.org

Fr. Larry McNally
Pastor Emeritus
of St. Matthias

Cindy Serrano
Parish Secretary
Bulletin Submissions & Inquiries
cserrano@qofachicago.org

Rev. Mr. Dennis Ramos
Deacon
Spiritual Life Ministry
dramos@archchicago.org

Monica Badoiu
Director of Operations
mbadoiu@qofachicago.org

Rachel Hohner
Religious Education
Catechesis Ministry
rhohner@qofachicago.org

Filip Dryja
Director of Bldgs and Grounds
fdryja@qofachicago.org

Julie Hess
SPRED
Catechesis Ministry
jhess@archchicago.org

Patti Weinmann
Webmaster
pweinmann@queenofangelschicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

Queen of Angels School
4520 N Western Ave
Principal Mr. Tom Houlihan
queenofangelschicago.org
Main Office: 773.769.4211

St. Matthias School
4910 N Claremont Ave
Principal Mrs. Nicole Pacholski
stmatthiasschool.org
Main Office: 773.784.0999

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY
8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS
5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO
8:00 AM St. Matthias
9:00 AM Queen of Angels*
11:00 AM Queen of Angels
12:30 PM Reina De los Angeles
en Español *

*Mass also livestreamed at qofachicago.org
*La misa también se transmitirá en vivo en qofachicago.org

CONFESSION | CONFESIÓN
9-10am Saturday | sábado

ADORATION OF THE EUCHARIST
ADORACIÓN EUCARISTICA
9-10am on Fridays | viernes

BAPTISM IN ENGLISH
2nd Saturday at 12pm
3rd Sunday at 2pm

BAUTISMO EN ESPAÑOL
1º Sábado a las 12pm
4º Domingo a las 2pm

CONTACT THE PARISH OFFICE
to arrange Baptisms, Weddings, Funerals
and Anointing of the Sick or visit
qofachicago.org for more info

CONTACTE CON LA OFICINA
PARROQUIAL para organizar
bautismos, bodas, funerales y unción
de enfermos o visite qofachicago.org
para obtener más información

Queen of Angels
Church



St. Matthias
Church

